

# Technics

## Sintonizador Sintetizador Estereo ST-GT350

Instrucciones de funcionamiento  
Mode d'emploi



Antes de conectar, hacer funcionar o ajustar este aparato, leer completamente las instrucciones.



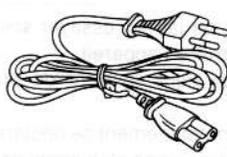
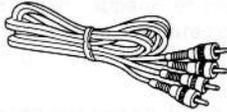
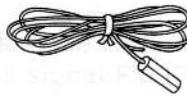
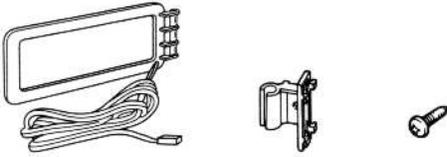
E

RQT2346-G

## Cher client

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit Technics. Pour profiter au maximum des performances de l'appareil et pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ces instructions.

## Accessoires

<input type="checkbox"/>	Cordon d'alimentation C.A. ....	1
		
<input type="checkbox"/>	Câble de raccord stéréo .....	1
		
<input type="checkbox"/>	Antenne FM intérieure .....	1
		
<input type="checkbox"/>	Ensemble de cadre-antenne AM	
	Cadre-antenne AM .....	1
	Support d'antenne AM .....	1
	Vis .....	1
		

<b>Conseils de sécurité</b> .....	<b>14</b>
<b>Commandes du panneau avant</b> .....	<b>15</b>
<b>Branchements</b> .....	<b>16</b>
<b>Ecoute de la radio</b> .....	<b>18</b>
Pour verrouiller la station reçue .....	19
Si les parasites sont excessifs en mode stéréo FM .....	19
Pour vérifier l'intensité du signal FM .....	19
<b>Syntonisation préréglée</b> .....	<b>20</b>
Préréglage automatique de la mémoire .....	20
Préréglage manuel de la mémoire .....	21
Pour écouter des stations préréglées .....	21
<b>Données techniques</b> .....	<b>22</b>
<b>Guide du dépannage</b> .....	<b>23</b>

## Positionnement

Eviter d'exposer l'appareil aux conditions suivantes:

- Rayonnement direct du soleil
- Température élevée
- Forte humidité
- Vibrations excessives
- Surfaces irrégulières. (Poser l'appareil sur une surface plate et de niveau).

De telles conditions pourraient en effet entraîner une détérioration du coffret de l'appareil et/ou des pièces internes, et donc une réduction de la durée de vie de l'appareil.

## Ventilation

Placer l'appareil dans un endroit bien aéré, à au moins 10 cm des murs, etc.

## Empilage

Ne jamais empiler d'objets lourds sur cet appareil, ou sur le cordon d'alimentation.

## Tension

- L'utilisation d'une source d'alimentation CA de haute tension, telle que celle d'un climatiseur, est très dangereuse. Un tel branchement risquerait de provoquer un incendie.
- Il n'est pas possible d'utiliser une source d'alimentation CC. Veiller à vérifier soigneusement la source d'alimentation, surtout sur un bateau ou à tout endroit où une source d'alimentation CC est utilisée.

## Protection du cordon d'alimentation

- Eviter que le cordon d'alimentation secteur soit entaillé, égratigné ou mal branché, car ceci pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique. Un traction, un pliage ou une fragmentation du cordon excessifs doivent aussi être évités.
- Ne pas tirer sur le cordon en le débranchant du secteur, car ceci pourrait provoquer un choc électrique. Tirer fermement le cordon par sa fiche pour le débrancher du secteur.
- Ne jamais toucher la fiche avec les mains mouillées, car un choc électrique grave pourrait en résulter.

## Corps étrangers

- Veiller à ce qu'aucun objet étranger, tel qu'une aiguille, une pièce de monnaie, un tournevis, etc., ne pénètre accidentellement dans l'appareil par les orifices de ventilation ou d'une autre façon. Ceci risquerait de provoquer un grave choc électrique ou une panne.
- Prendre garde de ne pas renverser d'eau ou de liquide sur l'appareil, car ceci risquerait de provoquer un incendie ou un choc électrique. (Si cela se produit, débrancher le cordon d'alimentation et contacter immédiatement son revendeur.)
- Eviter de vaporiser des insecticides sur l'appareil, car ceux-ci contiennent des gaz inflammables susceptibles de s'enflammer soudainement.

- Ne jamais utiliser d'insecticides, d'alcool, de dissolvants ou d'autres produits chimiques similaires pour nettoyer l'appareil, car ils pourraient entraîner la formation d'écailles ou de taches blanchâtres sur le fini du coffret.

## Entretien

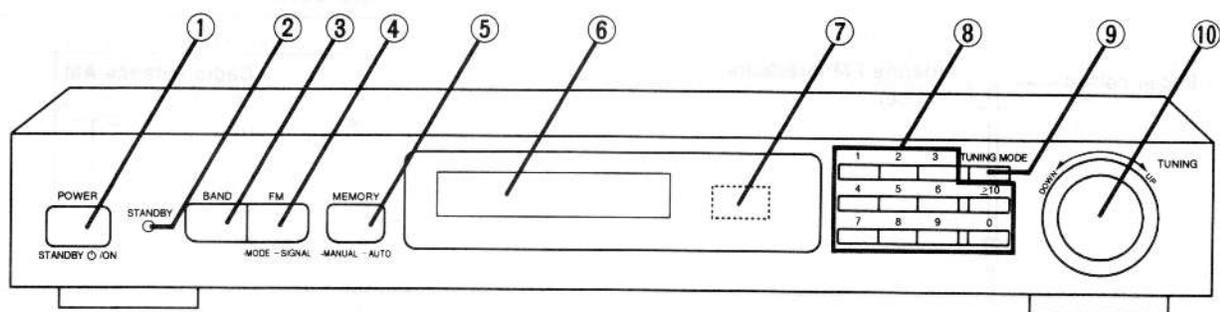
Nettoyer le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente douce.

Ne pas utiliser de tampon abrasif, de poudre à récurer ou de dissolvant du type alcool ou benzène.

## Précautions d'entretien

- En cas de problème, ne jamais essayer soi-même de réparer, démonter ou reconstruire l'appareil. Ces tentatives risqueraient en effet de provoquer un grave choc électrique.
- Si un problème de fonctionnement se déclare (par exemple si le son se coupe, si les témoins ne s'allument pas, s'il y a une émission de fumée, etc.), contacter immédiatement son revendeur ou un centre technique agréé.
- Débrancher le cordon d'alimentation au cas où l'appareil doit rester longtemps inutilisé. Ceci afin d'éviter de réduire la durée de vie de l'appareil.

# Commandes du panneau avant

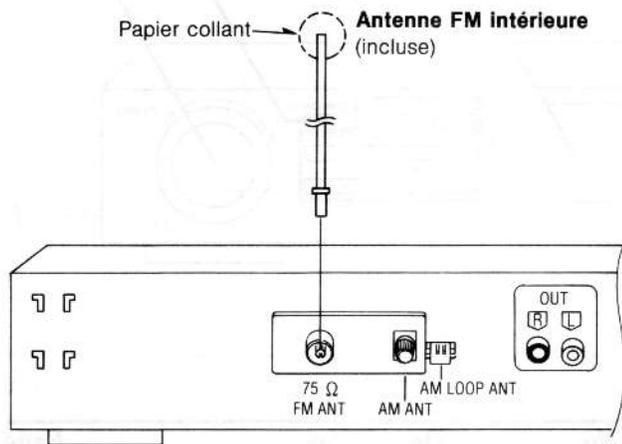


No.	Description	Page
①	<b>Interrupteur d'alimentation (POWER, STANDBY <math>\odot</math> / ON)</b>	18
	Cet interrupteur met l'appareil en marche ou en mode d'attente. En mode d'attente, l'appareil consomme toujours une petite quantité de courant.	
②	<b>Indicateur d'"attente" (STANDBY)</b>	—
	Quand l'appareil est raccordé au secteur, cet indicateur s'allume en mode d'attente et il s'éteint lorsque l'appareil est allumé.	
③	<b>Sélecteur de gammes d'ondes (BAND)</b>	18
④	<b>Sélecteur de mode FM/Indicateur de l'intensité du signal FM (FM)</b>	19
⑤	<b>Touche de mémoire (MEMORY)</b>	20,21

No.	Description	Page
⑥	<b>Affichage</b>	—
⑦	<b>Détecteur de signal de télécommande</b>	—
	Si un amplificateur Technics, muni d'une télécommande, est branché sur cet appareil, ce dernier pourra être contrôlé par la télécommande de l'amplificateur. (Voir le mode d'emploi de l'amplificateur.)	
⑧	<b>Touches de préséglage (1 – 0, <math>\geq 10</math>)</b>	21
⑨	<b>Sélecteur de mode de syntonisation (TUNING MODE)</b>	18
⑩	<b>Commande de syntonisation (TUNING)</b>	18

## Raccordement d'antennes FM

### Antenne FM intérieure (incluse)



Fixer au mur (à l'aide de papier collant) dans la direction qui offre la meilleure réception.

#### Pour une réception de meilleure qualité:

Trouver la hauteur et la direction optimales permettant d'obtenir l'intensité maximale de réception des signaux.

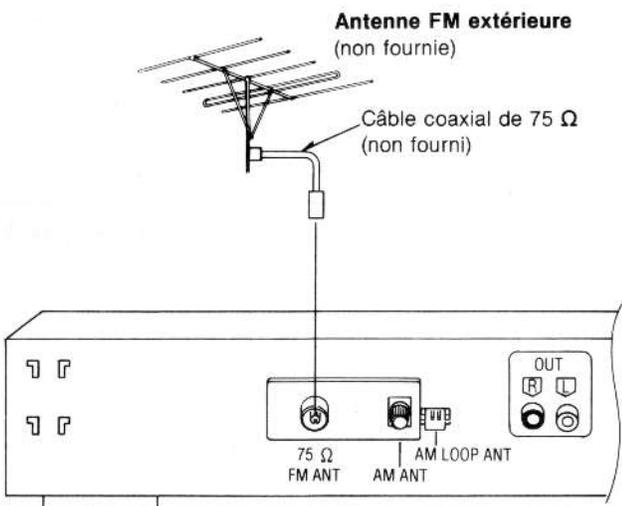
#### Remarque

Si l'antenne FM intérieure ne fournit pas une réception optimale des stations FM, utiliser une antenne extérieure.

### Antenne FM extérieure (non fournie)

Il se peut qu'une antenne extérieure soit nécessaire dans les régions montagneuses ou si l'appareil est situé dans un immeuble en béton armé, etc.

Déconnecter l'antenne FM intérieure si l'on installe une antenne FM extérieure.

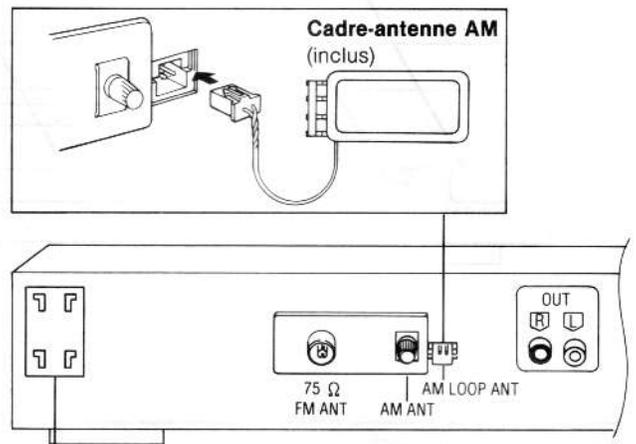


#### Remarque

L'installation d'une antenne extérieure doit être effectuée uniquement par un technicien qualifié.

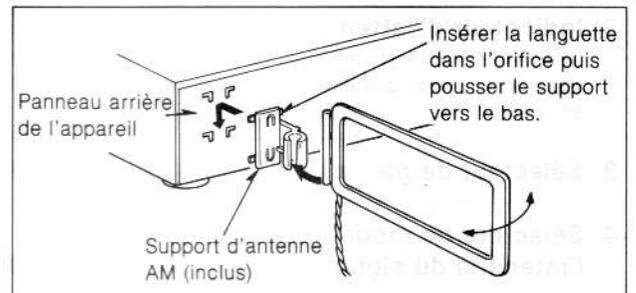
## Raccordement d'antennes AM (MW/LW)

### Cadre-antenne AM (inclus)

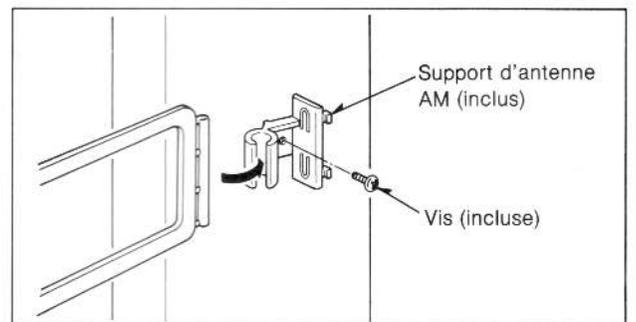


Emplacement du cadre-antenne

Installer le support du cadre-antenne AM (inclus) sur le panneau arrière de cet appareil puis fixer le cadre-antenne AM sur le support du cadre-antenne AM (en l'orientant dans la direction de meilleure réception).



### Fixation de l'antenne à un mur ou à une étagère

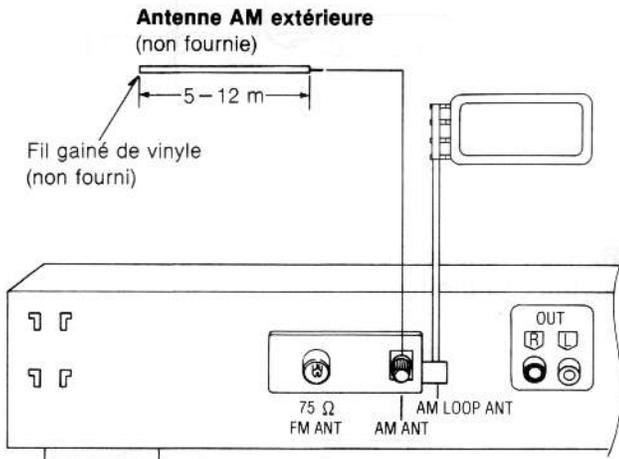


Lors de la fixation de l'antenne, faire attention aux points suivants.

- Ne pas la fixer horizontalement (cela nuirait à la réception).
- Ne pas la fixer près des cordons d'alimentation, des cordons des enceintes ou de surfaces métalliques (cela provoquerait des parasites).
- Ne pas la fixer près d'une platine magnétophone (lorsque la platine magnétophone est utilisée, des bip-bips ou des gazouillis risqueraient d'être émis).

## Antenne AM extérieure (non fournie)

Il se peut qu'une antenne extérieure soit nécessaire dans les régions montagneuses ou si l'appareil est situé dans un immeuble en béton armé, etc.



Utiliser un câble gainé de vinyle d'environ 5-12 m de long horizontalement à la fenêtre.

### Remarques

- Veiller à connecter le cadre-antenne AM même lorsqu'une antenne extérieure est utilisée.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débrancher l'antenne extérieure afin d'éviter tout dégât causé par la foudre. Ne jamais employer d'antenne extérieure pendant un orage électrique.

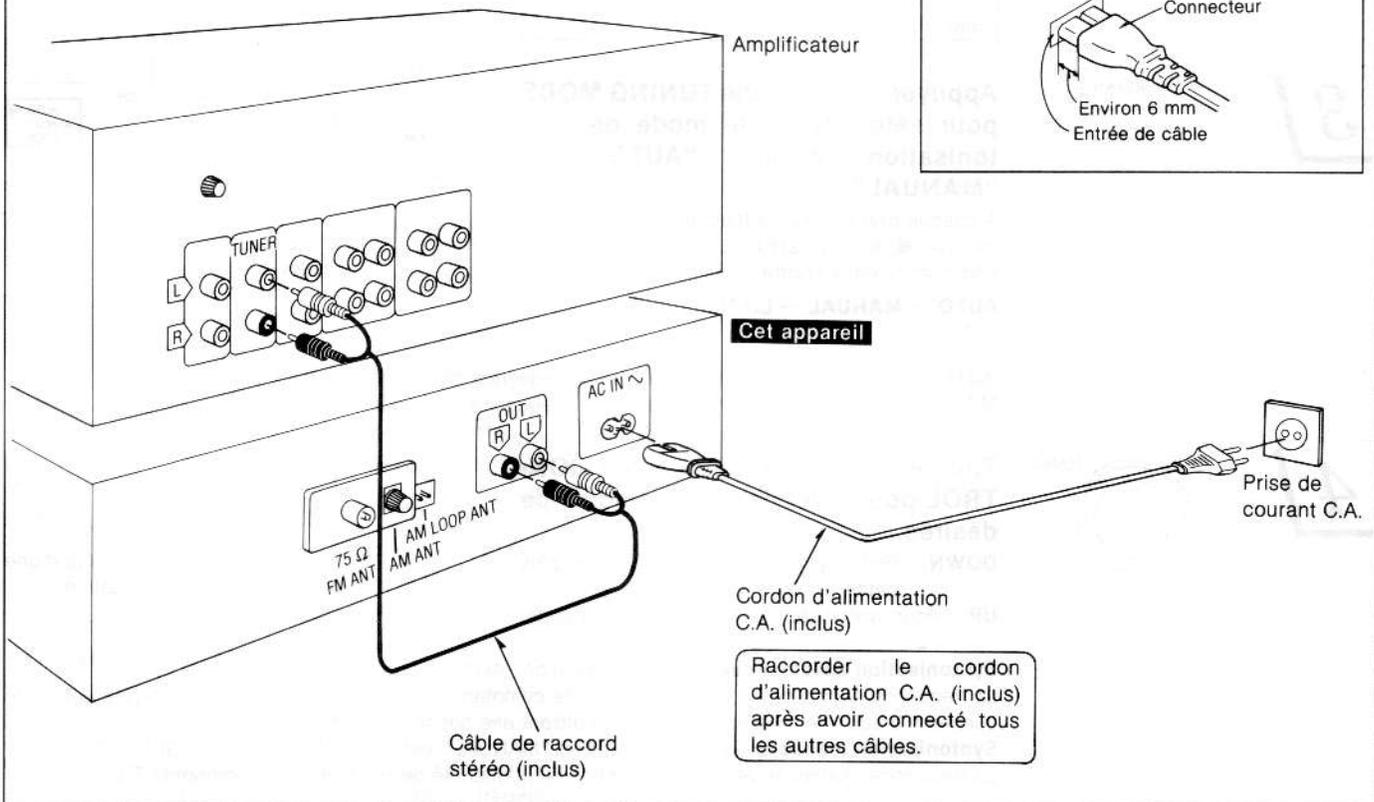
## Raccordement de l'amplificateur et du cordon d'alimentation

L'illustration ci-dessous représente le cordon d'alimentation CA raccordé à une prise domestique CA; cependant, dans le cas où l'amplificateur est doté d'une prise CA, raccorder plutôt le cordon d'alimentation à cette dernière prise.

### Câble de raccordement stéréo

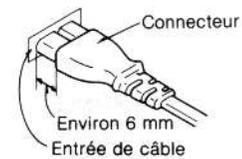
Blanc (L)

Rouge (R)

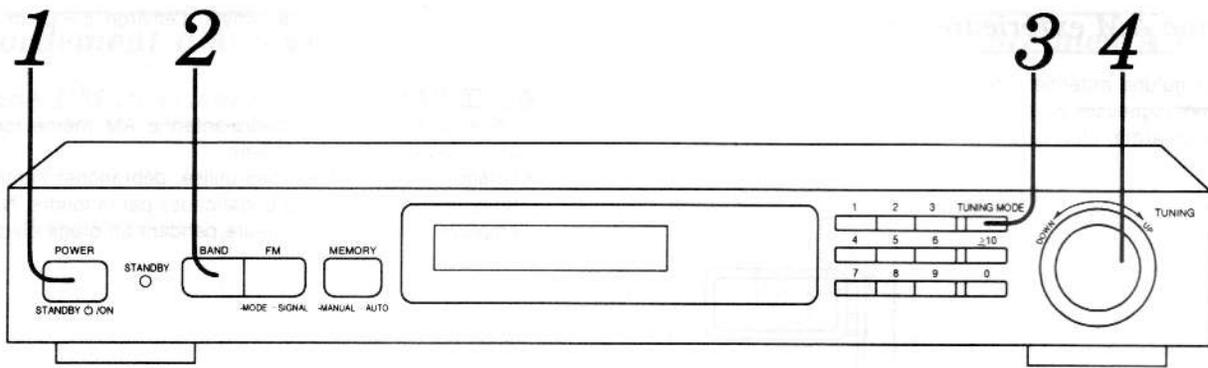


### Insertion du connecteur

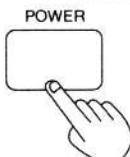
Même si le connecteur est bien inséré jusqu'au fond, la partie avant de la fiche peut éventuellement dépasser selon le type de prise utilisé, comme montré sur l'illustration. Quoi qu'il en soit, il n'y a aucun problème d'utilisation.



# Ecoute de la radio

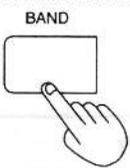


1



**Appuyer sur la touche POWER.**  
L'appareil est mis sous tension.

2



**Appuyer sur la touche BAND pour sélectionner la gamme d'ondes désirée.**

A chaque pression sur la touche, l'indicateur de gamme d'ondes change dans l'ordre suivant.

**FM → MW → LW**

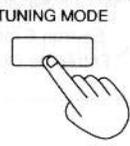
**Pour changer les incréments de fréquence MW:**  
Les fréquences MW sont préréglées en usine de manière à changer par incréments de 9 kHz. Si l'on veut changer cette valeur des incréments à 10 kHz, maintenir enfoncée la touche BAND pendant 4 secondes pendant que l'indicateur de gamme d'ondes "MW" est allumé.



Indicateur de gamme d'ondes

**FM:** pour des émissions FM  
**MW:** pour des émissions MW  
**LW:** pour des émissions LW

3

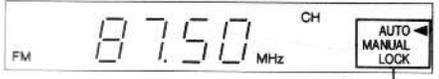


**Appuyer sur la touche TUNING MODE pour sélectionner le mode de syntonisation désiré, "AUTO" ou "MANUAL".**

A chaque pression sur la touche, la position de la marque ◀ de l'indicateur du mode de syntonisation change dans l'ordre suivant.

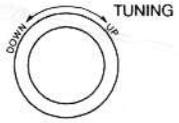
**AUTO → MANUAL → LOCK**

**AUTO:** Pour syntoniser automatiquement la fréquence désirée à l'étape 4.  
**MANUAL:** Pour syntoniser manuellement la fréquence désirée à l'étape 4.



Indicateurs de mode de syntonisation

4



**Tourner la commande TUNING CONTROL pour sélectionner la fréquence désirée.**

**DOWN:** Pour syntoniser une fréquence plus petite.  
**UP:** Pour syntoniser une fréquence plus grande.

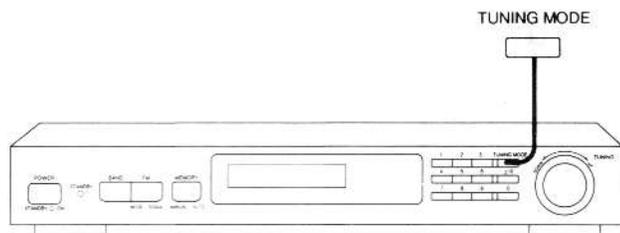


S'allume lors de la syntonisation d'une émission FM stéréo  
S'allume lors d'une syntonisation précise

**Syntonisation automatique** (lorsque l'indication "AUTO" est sélectionnée à l'étape 3):  
La fréquence commence à changer lorsque la commande TUNING est tournée, puis s'arrête automatiquement lorsqu'une fréquence d'émission offrant une bonne réception est trouvée.  
**Syntonisation manuelle** (lorsque l'indication "MANUAL" est sélectionnée à l'étape 3):  
La fréquence change seulement en fonction de la quantité de rotation de la commande TUNING.

FRANÇAIS

## Pour verrouiller la station reçue



TUNING MODE



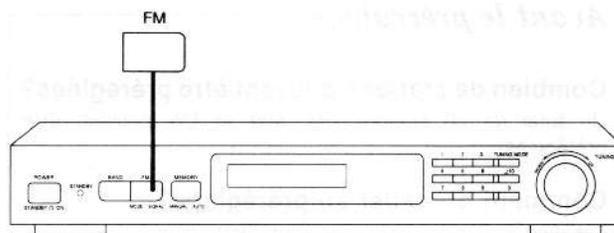
**Appuyer sur la touche TUNING MODE pour sélectionner l'indication "LOCK".**

(Se reporter à l'étape 3 de la page 18.)



Dans ce mode, la fréquence ne change pas si l'on tourne la commande TUNING.

## Pour vérifier l'intensité du signal FM



FM



[Lors de la réception d'un signal d'émission FM...]

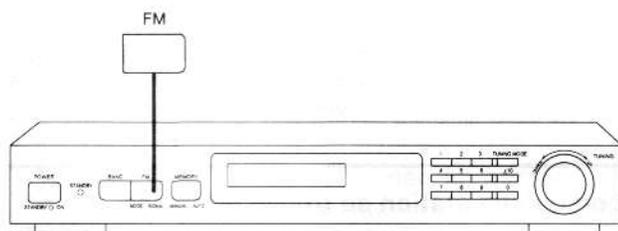
**Maintenir la touche FM enfoncée jusqu'à ce que l'affichage change et indique l'intensité du signal FM.**

L'intensité du signal est affichée en incréments de 2 dB.



Pour revenir à l'affichage de la fréquence, appuyer à nouveau sur la touche FM.

## Si les parasites sont excessifs en mode stéréo FM



FM



**Appuyer brièvement sur la touche FM.**

(L'indicateur "MONO" s'allume et le mode passe en mono.)



Bien que l'effet stéréo soit perdu, les parasites seront réduits et l'écoute de la station s'en trouvera améliorée.

Pour annuler le mode mono, appuyer à nouveau sur la touche FM.

### Pour votre référence:

La fréquence réapparaîtra automatiquement à l'affichage lorsqu'on tourne la commande TUNING pour modifier la fréquence.

### Pour votre référence:

- Cet appareil se trouve normalement en mode automatique, et il peut donc distinguer automatiquement les signaux d'émission mono des signaux stéréo.
- Le mode repassera automatiquement en mode auto lorsqu'on tourne la commande TUNING pour modifier la fréquence.

# Syntonisation pré-réglée

En pré-réglant les stations désirées dans les canaux de l'appareil, elles peuvent ensuite être sélectionnées en appuyant simplement sur une (des) touche(s) de pré-réglage(s). (Pour ce qui concerne la syntonisation, se reporter à la page 21.)

## Avant le pré-réglage

### Combien de stations peuvent être pré-réglées?

Un total de 30 stations FM, MW et LW peuvent être pré-réglées.

### Comment procéder au pré-réglage?

Les deux méthodes suivantes sont disponibles.

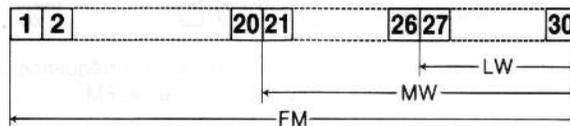
#### • Pré-réglage automatique de la mémoire

Le pré-réglage automatique permet à l'appareil de chercher automatiquement les stations émettrices et de les pré-régler dans la mémoire.

Cette fonction commence la recherche de stations à partir de la fréquence affichée et continue avec les stations de fréquence plus élevées, les stations étant mises en mémoire dans l'ordre dans lequel elles sont trouvées.

La plage des canaux allouée à chaque gamme (FM, MW ou LW) par cette méthode est indiquée ci-dessous.

Canal



Par exemple, si après avoir pré-réglé la gamme FM, la gamme MW est pré-réglée, les pré-réglages des sections qui se chevauchent dans l'illustration ci-dessus, sont effacés et les pré-réglages suivants sont mémorisés. Dès lors, les stations de la gamme FM sont gardées pour les canaux 1 à 20 et les stations de la gamme MW seront pré-réglées aux canaux 21 à 30.

#### • Pré-réglage manuel de la mémoire

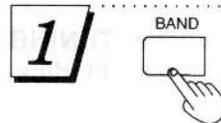
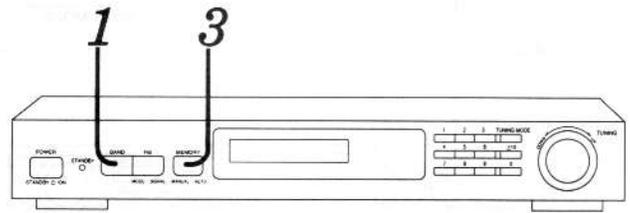
Les stations désirées peuvent être pré-réglées aux canaux désirés par l'utilisateur.

Cette méthode peut aussi être utilisée pour modifier les pré-réglages mémorisés par le "Pré-réglage automatique de la mémoire".

### Attention:

Dans le cas où une nouvelle station d'émission est pré-réglée sur un canal, la station d'émission préalablement programmée sur ce canal sera automatiquement effacée.

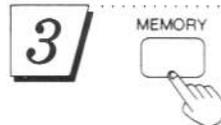
## Pré-réglage automatique de la mémoire



**Appuyer sur la touche BAND pour sélectionner l'indication "FM", "MW" ou "LW".**



**Syntoniser la fréquence à partir de laquelle on veut faire débuter le pré-réglage automatique de la mémoire.** (Effectuer les étapes 3 et 4 de la page 18.)



**Appuyer sur la touche MEMORY jusqu'à ce que la fréquence commence à changer.** (Le pré-réglage automatique de mémoire commence.)

Pour arrêter le pré-réglage automatique de la mémoire, appuyer à nouveau sur la touche MEMORY.

### Lorsqu'une station se trouve pré-réglée

La fréquence de la station pré-réglée et le numéro de canal pré-réglé sont affichés pendant 1 seconde environ.



S'allume

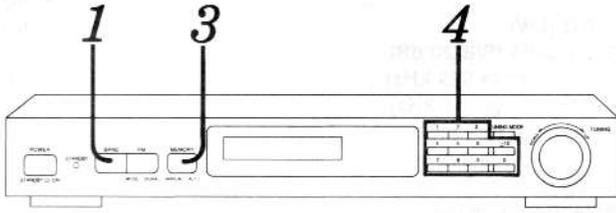
### Une fois le pré-réglage terminé

La fréquence de la dernière station pré-réglée apparaît à l'affichage.

### Remarque

Lorsque les signaux d'émission sont trop puissants ou trop faibles, le pré-réglage automatique de la mémoire peut ne pas être réalisable. Dans ce cas, effectuer le pré-réglage manuellement.

## Préréglage manuel de la mémoire



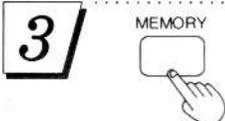
**Appuyer sur la touche BAND pour sélectionner l'indication "FM", "MW" ou "LW".**



**Sintoniser la station désirée.**

(Effectuer les étapes 3 et 4 décrites à la page 18.)

Il est aussi possible de mettre le mode stéréo en position mono. (Se reporter à la page 19.)



**Appuyer brièvement sur la touche MEMORY.**



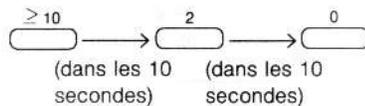
Pour annuler la fonction de préréglage manuel de la mémoire, appuyer à nouveau sur la touche MEMORY.



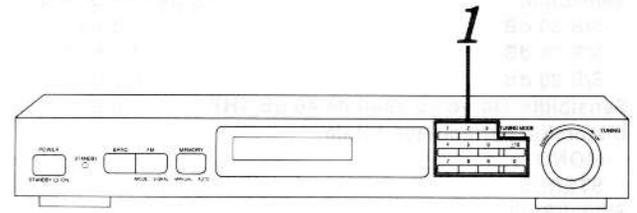
**Sélectionner le numéro de canal que l'on veut prérégler au moyen d'une (des) touche(s) numérique(s) (ceci complète le préréglage).**

**Pour assigner les canaux 1-9:** Appuyer sur la touche de préréglage appropriée (1-9).

**Pour assigner les canaux 10-30:** (Exemple: canal 20)



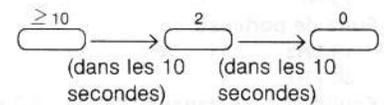
## Pour écouter des stations préréglées



**Sélectionner le canal préréglé au moyen d'une (des) touche(s) numérique(s).**

**Pour assigner les canaux 1-9:** Appuyer sur la touche de préréglage appropriée (1-9).

**Pour assigner les canaux 10-30:** (Exemple: canal 20)



## Pour continuer le préréglage

Répéter les étapes 1 à 4.

# Données techniques (DIN 45 500)

## SECTION SYNTONISATEUR FM

<b>Gamme de fréquences</b>	87,50–108,00 MHz (0,05 MHz par palier)
<b>Sensibilité</b>	1,5 µV (IHF utilisable)
<b>S/B 30 dB</b>	1,3 µV (75 Ω)
<b>S/B 26 dB</b>	1,2 µV (75 Ω)
<b>S/B 20 dB</b>	0,9 µV (75 Ω)
<b>Sensibilité stéréo au seuil de 46 dB, IHF</b>	28 µV (75 Ω)
<b>Distorsion harmonique totale</b>	
<b>MONO</b>	0,2%
<b>STEREO</b>	0,3%
<b>Signal/Bruit</b>	
<b>MONO</b>	70 dB (75 dB, IHF)
<b>STEREO</b>	65 dB (70 dB, IHF)
<b>Réponse de fréquence</b>	20 Hz–15 kHz, +0,5 dB à –1,5 dB
<b>Sélectivité alternée par canal</b>	
<b>±400 kHz</b>	65 dB
<b>Taux de capture</b>	1,0 dB
<b>Rejection d'image à 98 MHz</b>	45 dB
<b>Rejection FI à 98 MHz</b>	90 dB
<b>Rejection de réponse parasite à 98 MHz</b>	75 dB
<b>Suppression AM</b>	55 dB
<b>Séparation stéréophonique</b>	
<b>1 kHz</b>	40 dB
<b>Fuite de porteuse</b>	
<b>19 kHz</b>	–30 dB (–35 dB, IHF)
<b>38 kHz</b>	–50 dB (–55 dB, IHF)
<b>Equilibrage de canaux (250 Hz–6,3 kHz)</b>	±1,5 dB
<b>Point de limite</b>	1,2 µV
<b>Largeur de bande</b>	
<b>Amplificateur FI</b>	180 kHz
<b>Démodulateur FM</b>	1000 kHz
<b>Borne(s) d'antenne</b>	75 Ω (asymétrique)

## SECTION SYNTONISATEUR AM

<b>Gamme de fréquence</b>	522 kHz–1611 kHz (9 kHz par palier)
<b>PO (MW)</b>	530 kHz–1620 kHz (10 kHz par palier)
<b>GO (LW)</b>	144 kHz–288 kHz (9 kHz par palier)
<b>Sensibilité (S/B 20 dB)</b>	
<b>PO (MW) (à 999 kHz)</b>	20 µV, 600 µV/m
<b>GO (LW) (à 216 kHz)</b>	150 µV
<b>Sélectivité (±9 kHz)</b>	
<b>PO (MW) (à 999 kHz)</b>	40 dB
<b>GO (LW) (à 216 kHz)</b>	40 dB
<b>Réjection d'image</b>	
<b>PO (MW) (à 999 kHz)</b>	40 dB
<b>GO (LW) (à 216 kHz)</b>	40 dB
<b>Réjection FI</b>	
<b>PO (MW) (à 999 kHz)</b>	50 dB
<b>GO (LW) (à 216 kHz)</b>	50 dB

## DIVERS

<b>Tension de sortie</b>	0,3 V (0,6 V, IHF)
<b>Consommation</b>	9 W
<b>Alimentation</b>	CA 50 Hz/60 Hz, 230 V–240 V
<b>Dimensions (L × H × Pr)</b>	430 × 69,3 × 301 mm
<b>Poids</b>	2,6 kg

### Remarques:

1. Spécifications sujettes à modifications sans préavis.  
Les poids et les dimensions sont approximatifs.
2. On mesure la distorsion harmonique totale au moyen d'un analyseur de spectre digital.

# Guide du dépannage

Avant de demander à un personnel qualifié de venir dépanner cet appareil, consulter ce tableau pour savoir si le problème peut être résolu tel que décrit ci-dessous. Une simple vérification ou un réglage mineur de votre part peut résoudre le problème et rétablir un fonctionnement correct. Si une solution n'a pu être trouvée même après avoir effectué ces vérifications, ou si

l'appareil présente des symptômes de mauvais fonctionnement qui ne sont pas décrits dans ce tableau, il est conseillé de prendre contact auprès du magasin chez qui l'appareil a été acheté ou auprès d'un service après-vente local (voir liste ci-jointe) pour plus de renseignements.

Problème	Cause(s) possible(s)	Remèdes
<b>En écoutant les émissions FM</b>		
<b>Un sifflement anormal est entendu en écoutant une émission stéréo, mais pas pendant l'écoute d'une émission mono.</b>	Le sifflement produit peut tenir à la différence de nature des signaux d'émission FM stéréo et des signaux mono.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Baisser le niveau des aigus à l'aide de la commande de tonalité des aigus de l'amplificateur.</li> <li>• Mettre le sélecteur de mode FM sur la position mono. Il est à noter que cependant l'émission ne sera pas reçue en stéréo.</li> </ul>
<b>Excès de parasites dans les émissions stéréo et mono.</b>	Mauvaises position et/ou orientation de l'antenne. La station d'émission se trouve trop loin.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Déplacer l'antenne, changer son orientation et/ou sa hauteur, si nécessaire.</li> <li>• Si une antenne intérieure est utilisée, passer sur une antenne extérieure.</li> <li>• Utiliser une antenne dotée de plus d'éléments, si possible.</li> </ul>
<b>L'indicateur FM stéréo ou l'indicateur de verrouillage quartz clignote, et ne s'allume pas entièrement.</b>	Mauvaises position et/ou orientation de l'antenne. La station d'émission se trouve trop loin.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Déplacer l'antenne, changer son orientation et/ou sa hauteur, si nécessaire.</li> <li>• Si une antenne intérieure est utilisée, passer sur une antenne extérieure.</li> </ul>
<b>Excès de distorsion dans le son des émissions stéréo.</b>	Près d'immeubles ou de montagnes. [La distorsion multivoies est causée par l'interférence réciproque des signaux d'émissions reçus directement de la station d'émission (ondes directes) et des signaux réfléchis par les immeubles ou montagnes environnants (ondes réfléchies).]	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser une antenne dotée de plus d'éléments, si possible.</li> </ul>
<b>Distorsion de son, évidence de bruit sec, et/ou diminution du niveau du volume.</b>	Les signaux de radiodiffusion sont affectés par le trafic routier ou aérien environnant.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mettre l'antenne ainsi que les connexions des fils dans un endroit plus éloigné du trafic en question.</li> </ul>
<b>En écoutant les émissions AM</b>		
<b>Un son de battement est entendu.</b>	L'appareil est utilisé en même temps qu'un téléviseur. Interférence d'un signal d'émission adjacent.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eteindre le téléviseur, ou éloigner cet appareil du téléviseur.</li> <li>• Baisser le niveau des aigus à l'aide de la commande de tonalité des aigus de l'amplificateur.</li> </ul>
<b>Un bourdonnement sourd est entendu lors de la recherche des stations.</b>	Les fils de branchement du cadre-antenne AM sont trop près du cordon d'alimentation. La fréquence d'alimentation du cordon d'alimentation est modulée et entendue aux enceintes acoustiques.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eloigner les fils de branchement de l'antenne du cordon d'alimentation.</li> <li>• Installer une antenne extérieure spéciale.</li> </ul>
<b>Un bruit de sifflement est émis continuellement ou par intermittence.</b>	Bruit causé par le "phénomène de décharge" et le "phénomène d'oscillation" des appareils électriques (télévision, petits moteurs de série, appareil de redressement, lampes fluorescentes, etc.).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eloigner cet appareil de tels appareils, si possible.</li> <li>• Installer un appareil antiparasite sur cet appareil ou sur les appareils électriques.</li> </ul>

l'appareil présente des caractéristiques de préférence qui ne sont pas décrites dans ce tableau. Il est conseillé de prendre contact auprès du magasin chez qui l'appareil a été acheté ou auprès d'un service après-vente local (voir liste ci-jointe) pour plus de renseignements.

Avant de demander des renseignements sur le produit, veuillez consulter le tableau pour savoir si le problème peut être résolu en lisant le manuel. Une simple vérification ou un réglage mineur de votre part peut résoudre le problème. Si l'état de l'appareil ne permet pas de résoudre le problème, contactez votre revendeur pour obtenir des conseils. Si vous avez besoin d'un service après-vente, contactez votre revendeur local (voir liste ci-jointe) pour plus de renseignements.

Problème	Causes possibles	Remedes
En écoutant les émissions FM, l'indicateur de niveau est entendu en écoutant une émission stéréo, mais pas pendant l'écoute d'une émission mono.	Le réglage de l'indicateur de niveau est incorrect. Réglez l'indicateur de niveau sur la position "FM".	• Réglez le niveau des signaux à l'aide de la commande de tonalité des signaux de l'amplificateur. • Mettez à zéro l'indicateur de niveau FM sur la position "FM".
Excès de parasites dans les émissions stéréo et mono.	Le réglage de l'indicateur de niveau est incorrect. Réglez l'indicateur de niveau sur la position "FM".	• Réglez le niveau des signaux à l'aide de la commande de tonalité des signaux de l'amplificateur. • Mettez à zéro l'indicateur de niveau FM sur la position "FM".
L'indicateur FM stéréo ou l'indicateur de renvoi de signal clignote, et un signal pas entièrement stéréo est entendu.	Le réglage de l'indicateur de niveau est incorrect. Réglez l'indicateur de niveau sur la position "FM".	• Réglez le niveau des signaux à l'aide de la commande de tonalité des signaux de l'amplificateur. • Mettez à zéro l'indicateur de niveau FM sur la position "FM".
Excès de distorsion dans le son des émissions stéréo.	Le réglage de l'indicateur de niveau est incorrect. Réglez l'indicateur de niveau sur la position "FM".	• Réglez le niveau des signaux à l'aide de la commande de tonalité des signaux de l'amplificateur. • Mettez à zéro l'indicateur de niveau FM sur la position "FM".
Distorsion de son, évidence de bruit sec, ou diminution du niveau de volume.	Le réglage de l'indicateur de niveau est incorrect. Réglez l'indicateur de niveau sur la position "FM".	• Réglez le niveau des signaux à l'aide de la commande de tonalité des signaux de l'amplificateur. • Mettez à zéro l'indicateur de niveau FM sur la position "FM".

En écoutant les émissions AM	Un son de battement est entendu.	Un bourdonnement sourd est entendu lors de la recherche des stations.	Un bruit de sifflement ou émis continuellement ou par intermittence.
Le réglage de l'indicateur de niveau est incorrect. Réglez l'indicateur de niveau sur la position "AM".	Le réglage de l'indicateur de niveau est incorrect. Réglez l'indicateur de niveau sur la position "AM".	Le réglage de l'indicateur de niveau est incorrect. Réglez l'indicateur de niveau sur la position "AM".	Le réglage de l'indicateur de niveau est incorrect. Réglez l'indicateur de niveau sur la position "AM".

**Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.**  
Central P.O. Box 288, Osaka 530-91, Japan

RQT2346-G  
H0294G0